Guida ai verbi tedeschi per il contesto medico

Benvenuto nella seconda parte della guida. Questa parte riguarda i verbi più importanti per il contesto medico.

Dopo aver esplorato nella prima parte i sostantivi, ora ci immergeremo nei verbi più cruciali che modulano ogni interazione in uno studio o in una struttura sanitaria.

Questa sezione si focalizza sui verbi da utilizzare in diverse situazioni comunicative, dalla descrizione dei sintomi alla gestione amministrativa degli appuntamenti.

Per ogni verbo presentato, troverai una breve spiegazione del suo utilizzo specifico nel contesto medico, una chiara tabella di coniugazione nei tempi più rilevanti e due esempi pratici, solitamente uno dal punto di vista del paziente e uno dal punto di vista del personale medico, per aiutarti a memorizzare e applicare correttamente il lessico.

L'obiettivo è fornirti gli strumenti linguistici necessari per comunicare con precisione e sicurezza in ogni fase del percorso medico.

I verbi dell'interazione quotidiana nello studio medico

Questa sezione segue il percorso tipico del paziente (Patientenreise) all'interno di una struttura sanitaria, analizzando i verbi d'azione specifici per ogni fase dell'interazione.

Questo approccio funzionale e contestualizzato permette di associare il lessico direttamente alle situazioni pratiche in cui verrà utilizzato, facilitandone la memorizzazione e l'applicazione corretta.

Per ogni verbo che incontrerai, scoprirai se è un verbo forte o debole.

Nella grammatica tedesca, i verbi si dividono in due categorie principali: forti (starke Verben) e deboli (schwache Verben). La distinzione fondamentale risiede nel modo in cui formano i tempi del passato, in particolare il preterito (Präteritum) e il participio passato (Partizip II).

I verbi deboli seguono uno schema regolare e prevedibile.
Seguono un modello di coniugazione fisso per formare il preterito e il participio passato, senza cambiare la vocale della loro radice.

Caratteristiche principali:

- Präteritum: Si forma aggiungendo il suffisso -te alla radice del verbo.
- Partizip II: Si forma aggiungendo il prefisso ge- e il suffisso -t alla radice del verbo.
- Vocale radicale: Rimane invariata in tutte le coniugazioni.

I verbi forti sono irregolari e non seguono uno schema prevedibile per la formazione dei tempi passati. Molti verbi forti presentano una modifica della vocale anche alla seconda e terza persona singolare del presente.

Caratteristiche principali:

- Präteritum: Si forma attraverso un cambiamento della vocale della radice, senza l'aggiunta del suffisso -te.
- Partizip II: Si forma generalmente con il prefisso ge- e il suffisso -en, e spesso presenta un'ulteriore variazione della vocale radicale.
- Vocale radicale: Cambia nel Präteritum e nel participio passato, e spesso anche al presente.

Gestione e amministrazione (paziente, assistente medico)

La fase iniziale dell'interazione in uno studio medico o in una clinica avviene spesso attraverso il telefono o al banco dell'accettazione. La chiarezza e la cortesia sono fondamentali.

Questa sezione è dedicata ai verbi essenziali che regolano questa fase di "gestione e amministrazione", sia dal punto di vista del paziente che cerca assistenza, sia da quello del personale medico e amministrativo che organizza e facilita l'accesso alle cure.

Acquisire padronanza di questi termini non solo migliora la tua capacità di comunicazione, ma ti permette anche di navigare con maggiore fluidità e sicurezza le procedure burocratiche e logistiche.

La chiarezza e la cortesia sono fondamentali, e l'uso corretto di questi verbi garantirà che la comunicazione sia efficace fin dal primo contatto.

anrufen (telefonare, chiamare)

Spiegazione: Verbo forte con prefisso separabile an-.
È il verbo standard per iniziare un contatto telefonico.

Tabella di coniugazione (anrufen)

	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	sie/Sie
Präsens	rufe an	rufst an	ruft an	rufen an	ruft an	rufen an
Präteritum	rief an	riefst an	rief an	riefen an	rieft an	riefen an
Perfekt	habe angerufen	hast angerufen	hat angerufen	haben angerufen	habt angerufen	haben angerufen

Esempi:

- **Paziente:**

  🇩🇪Ich **rufe an**, um einen Termin zu vereinbaren.
  🇮🇹Chiamo per fissare un appuntamento**.**

- **Assistente Medico:**

  🇩🇪Ich habe heute Morgen **angerufen**, aber niemand hat geantwortet.
  🇮🇹Ho telefonato stamattina, ma non ha risposto nessuno.

einen Termin vereinbaren (fissare un appuntamento)

Spiegazione: Espressione fissa che utilizza il verbo debole e regolare vereinbaren.
È la formula più comune e professionale per la gestione degli appuntamenti.

Tabella di coniugazione (vereinbaren)

	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	sie/Sie
Präsens	vereinbare	vereinbarst	vereinbart	vereinbaren	vereinbart	vereinbaren
Präteritum	vereinbarte	vereinbartest	vereinbarte	vereinbarten	vereinbartet	vereinbarten
Perfekt	habe vereinbart	hast vereinbart	hat vereinbart	haben vereinbart	habt vereinbart	haben vereinbart

Esempi:

- **Paziente:**

  🇩🇪Ich möchte einen Termin bei Dr. Schmidt **vereinbaren**.
  🇮🇹Vorrei fissare un appuntamento con il Dott. Schmidt.

- **Assistente Medico:**

  🇩🇪Wir können einen Termin für nächsten Dienstag **vereinbaren**.
  🇮🇹Possiamo fissare un appuntamento per martedì prossimo.

sich anmelden (registrarsi, fare l'accettazione)

Spiegazione: Verbo debole, riflessivo, con prefisso separabile **an-**.
Descrive l'atto di registrarsi all'arrivo in studio.

Tabella di coniugazione (sich anmelden)

	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	sie/Sie
Präsens	melde mich an	meldest dich an	meldet sich an	melden uns an	meldet euch an	melden sich an
Präteritum	meldete mich an	meldetest dich an	meldete sich an	meldeten uns an	meldetet euch an	meldeten sich an
Perfekt	habe mich angemeldet	hast dich angemeldet	hat sich angemeldet	haben uns angemeldet	habt euch angemeldet	haben sich angemeldet

Esempi:

- **Paziente:**

  🇩🇪Guten Tag, ich habe einen Termin und möchte **mich anmelden**.
  🇮🇹Buongiorno, ho un appuntamento e vorrei registrarmi.

- **Assistente Medico:**

  🇩🇪Haben Sie **sich** schon **angemeldet**?
  🇮🇹Si è già registrato/a?

Anamnesi e visita (medico, infermiere, paziente)

Questa fase richiede un vocabolario preciso per descrivere i sintomi e le azioni della visita medica.

⬇️ Verbi per descrivere i sintomi

sich fühlen (sentirsi)

Spiegazione: Verbo debole e riflessivo, essenziale per la descrizione soggettiva dello stato di salute fisico ed emotivo.

Tabella di coniugazione (sich fühlen)

	ich	**du**	**er/sie/es**	**wir**	**ihr**	**sie/Sie**
Präsens	fühle mich	fühlst dich	fühlt sich	fühlen uns	fühlt euch	fühlen sich
Präteritum	fühlte mich	fühltest dich	fühlte sich	fühlten uns	fühltet euch	fühlten sich
Perfekt	habe mich gefühlt	hast dich gefühlt	hat sich gefühlt	haben uns gefühlt	habt euch gefühlt	haben sich gefühlt

Esempi:

- **Medico:**

  🇩🇪Wie **fühlen** Sie **sich** heute?
  🇮🇹Come si sente oggi?

- **Paziente:**

  🇩🇪Ich **fühle mich** sehr schwach und müde.
  🇮🇹Mi sento molto debole e stanco.

leiden an (+ Dativo) (soffrire di)

Spiegazione: Verbo forte. Si usa specificamente con la preposizione **an** seguita dal dativo per indicare una malattia cronica o acuta di cui si soffre.

Tabella di coniugazione (leiden)

	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	sie/Sie
Präsens	leide	leidest	leidet	leiden	leidet	leiden
Präteritum	litt	littest	litt	litten	littet	litten
Perfekt	habe gelitten	hast gelitten	hat gelitten	haben gelitten	habt gelitten	haben gelitten

Esempi:

- **Medico:**

  🇩🇪Der Patient **leidet** an einer seltenen Autoimmunerkrankung.
  🇮🇹Il paziente soffre di una rara malattia autoimmune.

- **Paziente:**

  🇩🇪Ich **leide** an Diabetes.
  🇮🇹Soffro di diabete.

wehtun (fare male, dolere)

Spiegazione: Verbo forte econ prefisso separabile **weh-**.
È una costruzione impersonale in cui il soggetto grammaticale è la parte del corpo che duole, mentre la persona che prova dolore è espressa con un pronome al dativo.

Tabella di coniugazione (wehtun)

Tempo	es
Präsens	tut weh
Präteritum	tat weh
Perfekt	hat wehgetan

Esempi:

- **Medico:**

  🇩🇪Wo genau **tut** es Ihnen **weh**?
  🇮🇹Dove le fa male esattamente?

- **Paziente:**

  🇩🇪Mein Kopf **tut** mir **weh**.
  🇮🇹Mi fa male la testa.

Verbi per il cambio di stato

verbluten (dissanguarsi)

Spiegazione: Verbo debole con prefisso inseparabile **ver**-. Indica una perdita di sangue così massiccia da mettere in pericolo la vita, fino al dissanguamento. È un termine di forte impatto medico, che sottolinea la gravità dell'emorragia.

Tabella di coniugazione (verbluten)

	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	sie/Sie
Präsens	verblute	verblutest	verblutet	verbluten	verblutet	verbluten
Präteritum	verblutete	verblutetest	verblutete	verbluteten	verblutetet	verbluteten
Perfekt	bin verblutet	bist verblutet	ist verblutet	sind verblutet	seid verblutet	sind verblutet

Esempi:

- **Medico:**

  🇩🇪Der Patient darf nicht **verbluten**.
  🇮🇹Il paziente non deve dissanguarsi.

- **Paziente:**

  🇩🇪Er hat viel Blut verloren und ist fast **verblutet**.
  🇮🇹Ha perso molto sangue e si è quasi dissanguato.

laufen (colare - per il naso)

Spiegazione: Verbo forte. Sebbene il significato primario di laufen sia "correre" o "camminare", in ambito medico è comunemente usato per descrivere un naso che cola (Die Nase läuft).

Tabella di coniugazione (laufen)

	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	sie/Sie
Präsens	laufe	läufst	läuft	laufen	lauft	laufen
Präteritum	lief	liefst	lief	liefen	lieft	liefen
Perfekt	bin gelaufen	bist gelaufen	ist gelaufen	sind gelaufen	seid gelaufen	sind gelaufen

Esempi:

- **Medico:**

  🇩🇪**Läuft** Ihre Nase auch nachts?
  🇮🇹Le cola il naso anche di notte?

- **Paziente:**

  🇩🇪Gestern hat meine Nase stark **gelaufen**.
  🇮🇹Ieri mi è colato molto il naso.

rinnen (colare, scorrere - per liquidi da ferite)

Spiegazione: Verbo forte. Descrive lo scorrere o il colare lento e continuo di un liquido, spesso sangue o secrezioni, da una ferita, un'apertura o una superficie. È più specifico per le perdite di liquidi organici rispetto a laufen.

Tabella di coniugazione (rinnen)

	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	sie/Sie
Präsens	rinne	rinnst	rinnt	rinnen	rinnt	rinnen
Präteritum	rann	rannst	rann	rannen	rannt	rannen
Perfekt	bin geronnen	bist geronnen	ist geronnen	sind geronnen	seid geronnen	sind geronnen

Esempi:

- **Medico:**

  🇩🇪Flüssigkeit rinnt aus der Wunde
  🇮🇹Del liquido cola dalla ferita.

- **Paziente:**

  🇩🇪Nach dem Schnitt **rann** Blut aus der Hand.
  🇮🇹Dopo il taglio, il sangue colava dalla mano.

Verbi per la visita medica

untersuchen (visitare, esaminare)

Spiegazione: Verbo debole con prefisso inseparabile **unter**-. È il termine generico e più comune per l'atto della visita medica.

Tabella di coniugazione (untersuchen)

	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	sie/Sie
Präsens	untersuche	untersuchst	untersucht	untersuchen	untersucht	untersuchen
Präteritum	untersuchte	untersuchtest	untersuchte	untersuchten	untersuchtet	untersuchten
Perfekt	habe untersucht	hast untersucht	hat untersucht	haben untersucht	habt untersucht	haben untersucht

Esempi:

- **Medico:**

  🇩🇪Ich muss Sie jetzt **untersuchen**. Bitte machen Sie den Oberkörper frei.
  🇮🇹Ora devo visitarla. Per favore, si scopra il torso.

- **Paziente:**

  🇩🇪Der Arzt hat mich gründlich **untersucht.**
  🇮🇹Il medico mi ha visitato approfonditamente**.**

abtasten (tastare)

Spiegazione: Verbo debole con prefisso separabile **ab**-. È il termine tecnico per l'esame tramite palpazione.

Tabella di coniugazione (abtasten)

	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	sie/Sie
Präsens	taste ab	tastest ab	tastet ab	tasten ab	tastet ab	tasten ab
Präteritum	tastete ab	tastetest ab	tastete ab	tasteten ab	tastetet ab	tasteten ab
Perfekt	habe abgetastet	hast abgetastet	hat abgetastet	haben abgetastet	habt abgetastet	haben abgetastet

Esempi:

- **Medico:**

  🇩🇪Ich werde jetzt Ihren Bauch **abtasten**. Sagen Sie mir, ob es wehtut.
  🇮🇹Ora tasterò il suo addome. Mi dica se fa male.

- **Paziente:**

  🇩🇪Der Arzt hat meinen Rücken **abgetastet** und gesagt, dass alles in Ordnung ist.
  🇮🇹Il medico mi ha tastato la schiena e ha detto che è tutto a posto.

messen (misurare)

Spiegazione: Verbo forte, usato per tutte le misurazioni cliniche come pressione, temperatura, ecc..

Tabella di coniugazione (messen)

	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	sie/Sie
Präsens	messe	misst	misst	messen	messt	messen
Präteritum	maß	maßest	maß	maßen	maßt	maßen
Perfekt	habe gemessen	hast gemessen	hat gemessen	haben gemessen	habt gemessen	haben gemessen

Esempi:

- **Medico:**

  🇩🇪Ich muss Ihre Temperatur **messen.**
  🇮🇹Devo misurarle la temperatura.

- **Paziente:**

  🇩🇪Ich habe meine Blutzuckerwerte heute Morgen **gemessen** und sie waren gut.
  🇮🇹Ho misurato i miei valori di glicemia stamattina ed erano buoni.

Verbi legati al corpo umano, ai suoi sistemi e alle sue funzioni

Il corpo umano è un sistema complesso, una macchina straordinaria le cui funzioni e i cui stati sono descritti da una miriade di azioni e processi.

Nel contesto medico, parlare del corpo significa non solo nominarne le parti (organi, ossa, tessuti) ma soprattutto descrivere cosa "fa" e cosa "subisce": come respira, come si infiamma, come si ripara, come reagisce a stimoli o patologie.

Questa sezione esplora i verbi che permettono di comunicare con precisione le funzioni fisiologiche, i sintomi specifici legati ai diversi apparati, i processi di guarigione o degenerazione, e le reazioni del corpo a traumi o malattie.

Dalla meccanica della respirazione ai processi interni di digestione e circolazione, dalla comparsa di un'infiammazione al recupero di un tessuto, questi verbi sono essenziali per un dialogo medico completo e accurato.

atmen (respirare)

Spiegazione: Verbo debole. Indica l'atto fondamentale della respirazione. È un verbo importante per descrivere problemi respiratori, la frequenza del respiro o istruzioni durante esami.

Tabella di coniugazione (atmen)

	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	sie/Sie
Präsens	atme	atmest	atmet	atmen	atmet	atmen
Präteritum	atmete	atmetest	atmete	atmeten	atmetet	atmeten
Perfekt	habe geatmet	hast geatmet	hat geatmet	haben geatmet	habt geatmet	haben geatmet

Esempi:

- **Medico:**

  🇩🇪**Atmen** Sie tief ein und aus.
  🇮🇹Inspiri ed espiri profondamente.

- **Paziente:**

  🇩🇪Ich kann schwer **atmen**.
  🇮🇹Faccio fatica a respirare.

schwellen (gonfiarsi)

Spiegazione: Verbo forte e irregolare. Descrive l'aumento di volume di una parte del corpo o di un tessuto a causa di un'infiammazione, un trauma o un'accumulo di liquidi.

Tabella di coniugazione (schwellen)

	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	sie/Sie
Präsens	schwelle	schwillst	schwillt	schwellen	schwellt	schwellen
Präteritum	schwoll	schwollst	schwoll	schwollen	schwollt	schwollen
Perfekt	bin geschwollen	bist geschwollen	ist geschwollen	sind geschwollen	seid geschwollen	sind geschwollen

Esempi:

- **Paziente:**

  🇩🇪Mein Fuß ist stark **geschwollen**.
  🇮🇹Il mio piede è molto gonfio.

- **Medico:**

  🇩🇪**Schwellen** Ihre Hände auch an?
  🇮🇹Le si gonfiano anche le mani?

sich entzünden (infiammarsi)

Spiegazione: Verbo debole con prefisso inseparabile **ent**-, sempre usato in forma riflessiva (sich). Descrive il processo in cui un tessuto o un organo sviluppa un'infiammazione, caratterizzata da rossore, gonfiore, calore e dolore.

Tabella di coniugazione (sich entzünden)

	ich	**du**	**er/sie/es**	**wir**	**ihr**	**sie/Sie**
Präsens	entzünde mich	entzündest dich	entzündet sich	entzünden uns	entzündet euch	entzünden sich
Präteritum	entzündete mich	entzündetest dich	entzündete sich	entzündeten uns	entzündetet euch	entzündeten sich
Perfekt	habe mich entzündet	hast dich entzündet	hat sich entzündet	haben uns entzündet	habt euch entzündet	haben sich entzündet

Esempi:

- **Paziente:**

  🇩🇪Meine Wunde hat **sich entzündet**.
  🇮🇹La mia ferita si è infiammata.

- **Medico:**

  🇩🇪Hat das Gelenk sich **entzündet**?
  🇮🇹L'articolazione è infiammata?

brechen (rompere, fratturare)

Spiegazione: Verbo forte. In ambito medico, indica la frattura di un osso o la rottura di un tessuto.

Tabella di coniugazione (brechen)

	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	sie/Sie
Präsens	breche	brichst	bricht	brechen	brecht	brechen
Präteritum	brach	brachst	brach	brachen	bracht	brachen
Perfekt	habe gebrochen	hast gebrochen	hat gebrochen	haben gebrochen	habt gebrochen	haben gebrochen

Esempi:

- **Paziente:**

  🇩🇪Ich glaube, ich habe mir das Bein **gebrochen**.
  🇮🇹Credo di essermi rotto la gamba.

- **Medico:**

  🇩🇪Ist der Knochen **gebrochen**?
  🇮🇹L'osso è rotto?

reißen (strappare, lacerare)

Spiegazione: Verbo forte. Descrive l'atto di strappare o lacerare un tessuto, come un legamento, un tendine o un muscolo, spesso a causa di un trauma o uno sforzo eccessivo.

Tabella di coniugazione (reißen)

	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	sie/Sie
Präsens	reiße	reißt	reißt	reißen	reißt	reißen
Präteritum	riss	risst	riss	rissen	risst	rissen
Perfekt	habe (mich/mir) gerissen	hast (dich/dir) gerissen	hat (sich) gerissen	haben (uns) gerissen	habt (euch) gerissen	haben (sich) gerissen

Esempi:

- **Paziente:**

  🇩🇪Ich habe mir beim Fußball ein Band im Knie **gerissen**.
  🇮🇹Mi sono strappato un legamento del ginocchio mentre giocavo a calcio.

- **Medico:**

  🇩🇪Ist der Muskel **gerissen**?
  🇮🇹Il muscolo è lacerato